



## **DECLARACIÓN DEL FORO NORTE-SUR DE CIDSE – CARITAS SOBRE COOPERACIÓN AL DESARROLLO**

### **La cooperación de la CE con la sociedad civil en el Norte y el Sur: la creación de un entorno propicio para la erradicación de la pobreza**

#### **Conclusiones y recomendaciones**

**Bruselas, 4 de marzo de 2010**

Del 2 al 4 de marzo de 2010 se celebró el Foro de CIDSE – Caritas Europa con la participación de 19 organizaciones de la sociedad civil de África, Asia y Latinoamérica, representantes de 14 organizaciones miembros de CIDSE y Caritas Europa, así como 2 representantes de sus oficinas locales. Los participantes provenían de Afganistán, Alemania, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brasil, Camboya, Colombia, Costa de Marfil, España, Etiopía, Francia, Honduras, India, Irlanda, Italia, Malawi, Nicaragua, Nigeria, los Países Bajos, Ruanda, el Reino Unido, la República Democrática del Congo y Zambia.

Se trata de la quinta de una serie de reuniones celebradas entre miembros de CIDSE y Caritas (las últimas tres reuniones han sido con la participación de contrapartes del Sur) y la Comisión Europea para identificar oportunidades y formular recomendaciones concretas con el fin de mejorar la cooperación a nivel político y operativo.

El Foro Norte – Sur contó con la presencia de funcionarios de la Comisión Europea y se vio enriquecido por sus aportaciones. Quisiéramos dar las gracias a todos los funcionarios de la Comisión que participaron, en especial a D. Aristotelis Bouratsis, Director de Operaciones Temáticas, EuropeAid, Dña. Dominique Dellicour, Jefe de la Unidad Calidad de las Operaciones, EuropeAid, y D. Olivier Luyckx, Jefe de la Unidad Eficacia de la Ayuda, DG Desarrollo.

#### **Los objetivos del Foro**

El tema del Foro era: “La cooperación de la Comisión Europea con la sociedad civil y la cooperación entre organizaciones de la sociedad civil del Norte y del Sur: análisis de roles, espacios y valor añadido”.

Con el fin de abordar las preocupaciones de los participantes, en el Foro Norte-Sur se trataron los siguientes temas:

1. ¿Cómo se puede aumentar la cooperación entre la Comisión Europea y las organizaciones de la sociedad civil?

2. ¿Cómo puede la Comisión Europea ampliar el espacio destinado a las organizaciones de la sociedad civil para la erradicación de la pobreza dentro del contexto de las nuevas modalidades de ayuda, como el apoyo al presupuesto general y los enfoques sectoriales?
3. ¿Cómo puede la Comisión Europea aumentar la cooperación Norte-Sur entre organizaciones de la sociedad civil con el fin de fortalecer las alianzas globales para la erradicación de la pobreza?
4. ¿Cómo puede la Comisión Europea crear un entorno propicio para reforzar la cooperación entre socios en el ámbito del desarrollo, como gobiernos, parlamentos nacionales, actores no estatales, el sector privado, los sindicatos, las autoridades locales, los *think-tanks*, las organizaciones campesinas y las de mujeres?

### **Intercambio de ideas en el Foro**

La Comisión Europea reconoció que, en el pasado, se percibía al Estado como el motor del desarrollo, mientras que la sociedad civil, en especial a nivel local, desempeñaba un papel marginal. Sin embargo, los funcionarios de la Comisión destacaron que la situación ha cambiado y que, en la actualidad, las organizaciones de la sociedad civil constituyen actores esenciales en el enfoque multilateral del desarrollo.

Para la puesta en práctica del enfoque multilateral, la Comisión Europea ha realizado varios ejercicios de inventario para entender con mayor claridad el contexto de la sociedad civil local y poder así dirigirse a los actores relevantes en los momentos adecuados.

La Comisión Europea también hizo especial hincapié en la función de control que desempeñan las organizaciones de la sociedad civil. La crisis financiera ha resaltado la necesidad de que la ética y la justicia eviten que los responsables puedan beneficiarse de la misma, mientras que los pobres padecen las consecuencias, de las que no son responsables. El Presidente de CIDSE, René Grotenhuis, prometió que CIDSE y Caritas Europa harían “un llamamiento a favor de un compromiso incondicional con la cooperación al desarrollo”. Al mismo tiempo, instó a que se refuerce la autonomía como un principio importante de la cooperación al desarrollo.

La Comisión Europea aporta aproximadamente mil millones de euros anuales de sus diferentes mecanismos de financiación a través de actores no estatales. Los participantes del Foro felicitan el deseo expresado por la Comisión de ampliar la cooperación con las organizaciones de la sociedad civil.

Los participantes del Foro reflexionaron sobre los retos de la futura cooperación entre la Comisión Europea y las organizaciones de la sociedad civil. En relación a la cuestión de cómo se traduce la financiación en resultados: “Todavía se puede aprender mucho para mejorar los resultados y posibilidades de desarrollo. Para medir la eficacia de la ayuda, se debe ir más allá de indicadores cuantitativos y evaluar impactos relacionados con el desarrollo. Se deben incluir otras variables como la voluntad de involucrarse a largo plazo y la flexibilidad o el establecimiento de relaciones respetuosas, recíprocas y de confianza”. (Alta Hooker de Nicaragua)

Reconociendo que los cambios en el marco de la cooperación entre la Comisión Europea y las organizaciones de la sociedad civil deben reflejar el énfasis que otorga el Tratado de Lisboa a la erradicación de la pobreza como objetivo de la cooperación al desarrollo, la conferencia ofrece las siguientes observaciones y recomendaciones como primera aportación al presente diálogo estructurado iniciado por la Comisión Europea.

## **Desafíos**

1. La falta de oportunidades para presentar propuestas relativas a coaliciones y redes debido a las limitaciones impuestas por los marcos jurídicos de la CE;
2. La falta de sostenibilidad de la financiación a corto plazo basada en proyectos;
3. La complejidad de los procesos de solicitud de la CE, así como de las normas y reglamentos durante la ejecución, especialmente para las OSC del Sur;
4. La limitada inversión de la Comisión Europea en las funciones política, analítica, de incidencia o control de las organizaciones de la sociedad civil;
5. La limitada rendición de cuentas descendente ante los ciudadanos en general y, concretamente, ante las personas en situación de pobreza, lo que resulta en falta de apropiación;
6. Un diálogo político limitado e irregular entre la sociedad civil y sus gobiernos nacionales en el Sur y la necesidad de contar con nuevas modalidades de ayuda para garantizar que se reconozca y apoye el papel de la sociedad civil;
7. La falta de apropiación de los esfuerzos de desarrollo por no existir auténticas relaciones entre las OSC y los parlamentos nacionales, así como el débil papel de los parlamentos a la hora de proporcionar un examen democrático;
8. Los procesos limitados de consulta política entre las organizaciones de la sociedad civil y la Comisión Europea en los países en desarrollo;
9. Las limitaciones de los instrumentos disponibles actualmente para la Comisión Europea para poder fortalecer a las organizaciones de la sociedad civil en su función autónoma y propiciar un entorno en el que los gobiernos nacionales respondan a la sociedad civil y rindan cuentas ante los parlamentos nacionales, con el fin de lograr enfoques multiagente sanos en los procesos de desarrollo;
10. Un énfasis excesivo en indicadores relativos al impacto cuantitativo a la hora de evaluar la eficacia de la ayuda.

## **Se identificaron las siguientes oportunidades:**

1. Contrarrestar la fragmentación y encontrar alternativas a la tradicional financiación de las OSC basada en actividades individuales;
2. Estimular, fomentar y apoyar la creación de enfoques coherentes dentro de las redes formales o informales de OSC;
3. Reforzar las coaliciones entre países para favorecer el establecimiento de entornos nacionales propicios para la sociedad civil y comprender su contribución a un desarrollo democrático, justo y sostenible;
4. Reforzar la rendición de cuentas por las acciones de desarrollo y ante las personas que viven en situación de pobreza de todos los actores, incluyendo gobiernos, donantes y OSC, entre otros;
5. Construir la cooperación de la CE en torno a sistemas de financiación que se basen en una cooperación tipo red que fomente una cooperación Norte – Sur y Sur – Sur, aprendizaje y desarrollo de capacidades;
6. Crear sistemas de financiación sostenibles a largo plazo y previsibles que se construyan en torno a la ampliación de las capacidades políticas, analíticas y de incidencia de las organizaciones de la sociedad civil y que aumenten su papel como poder compensatorio;
7. Reforzar las redes y plataformas de OSC para facilitar la receptividad de los gobiernos nacionales frente a las preocupaciones de las OSC;
8. Apoyar unas funciones y responsabilidades adecuadas para los diferentes actores del proceso de desarrollo, más allá del papel del Estado, identificando las funciones específicas de los parlamentos nacionales, las autoridades locales, las OSC, el sector privado, etc.;
9. Reemplazar los sistemas de financiación a corto plazo reacia a asumir riesgos y el enfoque basado en proyectos de la CE por mecanismos más flexibles e inversiones a largo plazo que permitan

fortalecer a las OSC, así como una cooperación más profunda entre la Comisión Europea, sus delegaciones y las OSC en el Norte y el Sur;

10. Aprovechar las oportunidades existentes de diálogo multilateral como el diálogo estructurado / cuadrílogo de la UE y el Foro abierto sobre la eficacia del desarrollo de las OSC, con el fin de ahondar en el entendimiento mutuo del valor añadido que aporta cada parte y del necesario entorno favorable.

### **El Foro acuerda las siguientes recomendaciones:**

#### *A la Comisión Europea*

1. Garantizar el papel autónomo de las OSC y reforzar los enfoques multiagente, especialmente con el fin de apoyar el examen parlamentario de las políticas del gobierno y un espacio propicio para la sociedad civil en el que se reconozca su papel como poder compensatorio independiente;
2. Facilitar unos procesos de consulta oportunos entre el gobierno y las OSC y reforzar los procesos de consulta sobre políticas entre la CE y las OSC para alcanzar un diálogo continuo;
3. Promover la aclaración del papel de las OSC en nuevas modalidades de ayuda;
4. Apoyar la revelación pública de información relacionada con las políticas nacionales de desarrollo con el fin de permitir una participación eficaz de las OSC en dichos procesos incluyendo las funciones de control a nivel local y nacional;
5. Identificar mecanismos para la rendición de cuentas descendente ante las personas en situación de pobreza y aprovechar los vínculos que tienen las OSC con las bases para reforzar unos enfoques políticos adecuados para la erradicación de la pobreza, que tengan en cuenta las realidades étnicas, culturales e históricas;
6. Ampliar los ejercicios de inventario a las redes de OSC y favorecer una mayor coherencia en las actividades a través de la coherencia creada en las redes de desarrollo, Norte – Sur, Sur – Sur o dentro de los países;
7. Encontrar modalidades distintas a las basadas en unos sistemas de financiación reacios a asumir riesgos y hacer más hincapié en el impacto de las acciones en la sociedad en su conjunto, así como reconocer un mayor papel político a la UE en la coherencia y regularidad política de los países en desarrollo;
8. Formular modalidades de financiación nuevas que sean más flexibles, con volúmenes de financiación adecuados y que permitan a las sedes principales y delegaciones de la CE:
  - promover un apoyo a largo plazo para proporcionar previsibilidad y facilitar la sostenibilidad
  - favorecer actividades basadas en redes que proporcionen coordinación y reduzcan la duplicación
  - desarrollar las capacidades de las organizaciones y redes de la sociedad civil en países en desarrollo.

#### *Las organizaciones de la sociedad civil:*

1. Gestionar la diversidad de las OSC trabajando con las redes relevantes, Norte – Sur, Sur – Sur y a nivel nacional;
2. Garantizar una auténtica rendición de cuentas descendente ante las comunidades y personas en situación de pobreza y proporcionar pruebas de la misma y de los cambios que se han logrado para las comunidades y sociedades en las redes, así como reforzar las funciones de control a través de redes;
3. Fortalecer las capacidades políticas, analíticas y de investigación, así como organizar oportunidades para el aprendizaje en las redes relevantes;
4. Organizar procesos inclusivos para un diálogo positivo con el gobierno a nivel nacional;

5. Reconocer y ayudar a reforzar los procesos multiagente en el ámbito del desarrollo y, especialmente, apoyar a gobiernos nacionales para ofrecer un control y supervisión de los procesos nacionales de desarrollo para complementar la rendición de cuentas ascendente ante donantes, fortaleciendo la rendición de cuentas descendente ante los ciudadanos;
6. Organizar procesos inclusivos para un diálogo positivo con la Comisión Europea sobre políticas europeas, en el país y en áreas temáticas;
7. Identificar mecanismos concretos que puedan reemplazar la financiación reacia a asumir riesgos basada en proyectos de la Comisión Europea por otros sistemas verdaderamente alternativos;
8. Reforzar la comunicación eficaz de las prioridades de las comunidades y las personas en situación de pobreza, así como demostrar la capacidad de las OSC de trabajar de forma eficaz con esos grupos para ayudar a salir de la pobreza.

## **Conclusión**

Pedimos al Parlamento Europeo y a la Comisión Europea que implementen las recomendaciones anteriores para reforzar la cooperación y las relaciones entre la Comisión Europea y las organizaciones de la sociedad civil (OSC) en pro de la justicia global. Agradeceríamos que se entablara un diálogo sobre los temas y las recomendaciones que hemos presentados. Reconocemos y valoramos la ayuda de la Unión Europea, así como su apoyo continuo al desarrollo y a la erradicación de la pobreza.

## Participantes



### Organización

Adigrat Diocese Catholic Secretariat (ADCS), Etiopía  
Afghan Health and Development Services (AHDS)  
Broederlijk Delen, Bélgica  
Broederlijk Delen, Bélgica  
CAFOD, Reino Unido  
CAFOD, Reino Unido  
CAFOD, Reino Unido  
CAFOD, Reino Unido  
CAFOD Ruanda  
Caritas Austria  
Caritas Bangladesh  
Caritas Bangladesh  
Caritas Bukavu  
Caritas Colombia  
Caritas Europa  
Caritas Europa  
Caritas Europa  
Caritas India  
Caritas India  
Caritas International Bélgica  
Caritas International Bélgica  
Caritas Man, Costa de Marfil  
CCFD-Terre Solidaire, Francia  
CCFD-Terre Solidaire, Francia  
CIDSE  
CIDSE  
CIDSE  
CIDSE  
CIDSE  
Civil Society for Poverty Reduction (CSPR), Zambia  
Cordaid, Países Bajos  
Cordaid, Países Bajos  
Cordaid, Países Bajos  
Cordaid, Países Bajos  
Cordaid, Países Bajos  
Cordaid, Países Bajos  
Development and Partnership in Action (DPA), Camboya  
Entraide et Fraternité, Bélgica  
Ethiopian Catholic Secretariat - Social and Development  
Commission (ECS-SADCO), Etiopía  
FOCSIV - Volontari nel Mondo, Italia  
Grupo de Sociedad Civil, Honduras  
Health, Development and Performance (H.D.P.), Ruanda  
Horizont 3000/KOO, Austria

### Nombre

Tewelde Haileselassie Gebre  
Dr. Mohammad Fareed  
Jef Demolder  
Els Lauriks  
Andy Waites  
Sophie Arcedeckne-Butler  
James Lambert  
Lorna Fielding  
Simon Nsabiyeze  
Barbara Reiterer  
Prodip Stanley Gomes  
Francis Atul Sarker  
Serge Bingane  
Margalida Rueda Gómez  
Marius Wanders  
Harald Happel  
Blandine Bouniol  
Fr. Abraham Varghese Mattamana  
Sunil Thottathil Mammen  
Marc Somers  
Bernadette van Raemdonck  
Pierre Efoé Aholouvi  
Alain Bachelart  
Pierre Bastid  
Bernd Nilles  
Steffi Rosenbusch  
Jean Letitia Saldaña  
Fanny Liesegang  
Cayetana Carrion  
William Chilufya  
René Grotenhuis  
Izabella Toth  
Marlou Geurts  
Albert van Hal  
Myschka Smit  
Dr. Rohullah Amin  
Sambath Mam  
Florence Thibaut  
  
Dr. Daniel Keftassa  
Sergio Marelli  
Héctor Soto  
Christian Habineza  
Thomas Vogel

Horizont 3000/KOO, Austria  
INADES, Costa de Marfil  
Malawian Health Equity Network (MHEN), Malawi  
Manos Unidas, España  
Manos Unidas, España  
Misereor, Alemania  
Misereor, Alemania  
Movimento de Defesa do Favelado (MDF), Brasil  
Rural Rehabilitation Association for Afghanistan (RRAA),  
Afganistán  
SCIAF, Reino Unido  
Secours Catholique – Caritas Francia  
Secours Catholique – Caritas Francia  
Stakeholder Democracy Network (SDN), Nigeria  
Trócaire, Irlanda  
Trócaire, Irlanda  
URACCAN – Universidad de las Regiones Autónomas de  
la Costa Caribe Nicaragüense  
Uyisenga n'Manzi, Ruanda

Elisabeth Schreiber  
Francis Ngang  
Charles Gwengwe  
Adela González Gallego  
María González-Dyne  
Dorothee Klueppel  
Maria Klatte  
Sueli de Fatima Almeida Machado

Amanullah Jawad  
Robert Angove  
Daniel Verger  
Fabienne Bathily  
Inemo Samiama  
Michela Lupi  
Denis Mahoney

Alta Suzzane Hooker Blandford  
Chaste Uwihoreye

Para más información, póngase en contacto con Steffi Rosenbusch:  
rosenbusch[at]cidse.org – Tel.: +32 (0)2 233 37 56

---

**CIDSE** es una alianza internacional de 16 organizaciones de desarrollo católicas que trabajan juntas en pro de la justicia global.  
CIDSE - Rue Stévin 16 - B-1000 Bruselas – Tel: +32 2 230 77 22 – Fax: +32 2 230 70 82 - [www.cidse.org](http://www.cidse.org)

**Caritas Europa** es una de las siete regiones de Caritas Internationalis, una confederación de 164 organizaciones católicas de asistencia, desarrollo y servicio social.  
Caritas Europa - Rue de Pascale 4 - B-1040 Bruselas – Tel: +32 2 280 0280 – Fax: +32 2 230 1658 - [www.caritas-europa.org](http://www.caritas-europa.org)